



Association des sociétés d'eau  
du Rhin et du lac de Constance

49<sup>e</sup> Rapport  
**2017**

# L'AWBR

## *Association des sociétés d'eau du Rhin et du lac de Constance*

Depuis sa fondation le 7 juin 1968, l'Association des services d'eau du Rhin et du Lac de Constance (AWBR) accomplit sa mission: œuvrer pour une protection durable des eaux de surface et souterraines utilisées à des fins de captage d'eau dans l'objectif que l'on dispose, à l'avenir également, d'eau potable en quantité suffisante et d'excellente qualité, pouvant être traitée à l'aide de procédés naturels uniquement.

Réunissant à l'heure actuelle plus de 65 entreprises d'Allemagne, de France, du Liechtenstein, d'Autriche et de Suisse, elle défend les intérêts de plus de 10 millions de consommateurs d'eau potable. L'AWBR est affiliée à l'Association internationale des sociétés d'eau du bassin rhénan (IAWR).

Son action est bénévole et elle poursuit un but exclusivement d'utilité publique.

# L'AWBR

## Usines Membres et Points de Mesure



# Index

*Mots d'introduction de la présidence*.....5

*Compte rendu du bureau de coordination pour l'année 2017* .....9

## Mots d'introduction de la présidence

L'année 2017 a été, pour l'AWBR (Communauté des services d'eau du Rhin et du lac de Constance), riche en événements, fructueuse et ponctuée de moments forts et de nombreuses activités que nous vous présentons en détail dans ce compte rendu annuel.

Pour la première fois, l'assemblée générale qui s'est tenue le 23 juin 2017 à Heidelberg a élu une présidence formée de trois membres : Messieurs Matthias Maier (Allemagne), Marc Thieriot (France) et Roman Wiget (Suisse). Il s'agit par là de permettre à l'AWBR de réagir encore plus sagement et efficacement aux défis actuels et spécifiques aux différents pays touchant à la protection des eaux et à la distribution d'eau potable à l'avenir, et donc de mieux défendre les intérêts des entreprises affiliées. Par ailleurs, le siège du bureau (désormais « bureau de coordination ») a été transféré à Karlsruhe au TZW : DVGW – Centre technologique de l'eau à Karlsruhe le 1er juillet 2017. Ces modifications organisationnelles ont pour but de donner à l'AWBR de meilleurs moyens encore, y compris sur le plan structurel, d'améliorer les contacts avec la politique, les autorités compétentes et les agences de l'eau. Le projet structurant, qui avait été initié par l'ancien président, Monsieur Marcel Meggeneder, a confirmé que l'AWBR avait effectivement enregistré de nombreux succès en tant qu'association de défense d'intérêts et que communauté solidaire au cours des années passées, mais qu'il était nécessaire d'adapter ses structures à l'évolution des conditions cadres. La nouvelle présidence s'est donc fixé pour objectif de repenser l'orientation stratégique de l'AWBR et de définir de nouveaux grands axes de travail:

- Priorité aux ressources en eau potable dans le cadre de l'aménagement du territoire et en cas de conflits d'utilisation
- Diminution de la contamination des eaux d'origine industrielle et communale
- Une agriculture adaptée aux sites sans impact négatif sur l'eau et un tournant agricole durable
- Une bonne visibilité de l'AWBR et une valeur ajoutée perceptible pour les entreprises affiliées

À cet égard, l'AWBR entend agir dans l'intérêt des entreprises affiliées en s'appuyant sur des données et sur un mode innovant et fiable, et réaliser ses objectifs et jouer son rôle à l'échelle interrégionale au sein d'un solide réseau.

Les activités, les questions ayant trait à l'eau et les sujets d'actualité ont été traités et discutés dans le cadre de séances régulières réunissant la présidence, le comité directeur, le comité consultatif scientifique et les groupes de travail Rhin supérieur, Lacs et Rhin alpin/Haut-Rhin/Aar. Par ailleurs, de nombreux contacts avec les autorités, des agences de l'eau, des établissements de recherche et d'autres organisations ont eu lieu afin de communiquer et de faire mieux connaître les intérêts et les objectifs de l'AWBR. Le lecteur trouvera dans les chapitres suivants d'autres informations et de plus amples détails concernant les nombreux thèmes sur lesquels ont travaillé les commissions de l'AWBR l'année dernière.

L'objectif premier de la présidence consiste à apporter un soutien optimal aux usines affiliées en leur transmettant des informations, des données ainsi que des connaissances notamment scientifiques dans une communauté bien réseautée. Par ailleurs, il est important pour nous de défendre également les intérêts politiques des usines affiliées et, pour cela, de tenir les représentants politiques, les services administratifs, les médias et le grand public informés en leur communiquant des messages et des prises de position claires sur des questions d'actualité.

Au nom de l'AWBR, nous tenons à exprimer tous nos remerciements à l'ensemble des membres du comité directeur, du comité consultatif scientifique, des différents groupes de travail, ainsi qu'à toutes les usines affiliées et à leur personnel pour leur collaboration active, leur soutien et leur engagement. Nous remercions en particulier les représentants et les collaborateurs du TZW : DVGW Centre technologique de l'eau de Karlsruhe pour leur travail d'une grande compétence et le soutien qu'ils apportent à l'AWBR.

L'AWBR est une communauté d'intérêts qui fonctionne bien grâce au fait que ses membres s'engagent à long terme avec la vision commune

d'une distribution d'eau potable naturelle, sûre et rentable dans le bassin versant des lacs alpins, du lac de Constance, de l'Aar et du Rhin. Aussi l'AWBR va-t-elle pouvoir célébrer le 50e anniversaire de sa fondation le 15 juin 2018 à Constance, célébration à laquelle nous avons le plaisir de tous vous inviter.

Nous sommes convaincus que l'AWBR va poursuivre son travail fructueux au cours des années à venir et espérons pouvoir continuer à nous appuyer sur votre soutien actif et votre engagement. S'il est possible de compter sur l'AWBR, c'est à vous tous que nous le devons.



Prof. Dr. Matthias Maier



Marc Thieriot



Roman Wiget





## Compte rendu du bureau de coordination pour l'année 2017

Sur proposition du comité directeur de l'AWBR et décision de l'assemblée générale, la direction a été transférée au DVGW : Centre technologique de l'eau, désormais « bureau de coordination », le 1er juillet 2017. Monsieur Heinz-Jürgen Brauch a été nommé à sa tête.

Conformément aux nouveaux statuts révisés de l'AWBR, eux aussi adoptés lors de l'assemblée générale du 23 juin 2017 à Heidelberg, la présidence se compose de trois personnes issues du comité directeur et élues par l'assemblée générale. Le porte-parole de la présidence est actuellement Monsieur Matthias Maier ; les deux autres présidents sont Messieurs Marc Thieriot et Roman Wiget. Comme les années précédentes, le comité directeur de l'AWBR s'est réuni à deux reprises, en l'occurrence le 30 mars 2017 à Zurich et le 26 octobre 2017 à Karlsruhe au TZW. Outre les formalités et les comptes rendus du comité consultatif scientifique et des groupes de travail « Rhin Supérieur » et « Lacs », les thèmes à l'ordre du jour étaient les suivants :

### *Projet structurant*

Le projet structurant s'est achevé au milieu de l'année 2017 ; la nouvelle présidence le poursuit en se concentrant sur l'orientation stratégique de l'AWBR. De nouvelles approches et un catalogue de mesures ont été élaborés et adoptés par le comité directeur ; tous deux s'appuient sur les quatre piliers de l'AWBR (réseau, surveillance, projets et recherche, organisation). Ceci va permettre à l'avenir d'améliorer la communication interne et externe ainsi que d'intensifier les contacts avec les sociétés affiliées, d'organiser les activités de mesure et d'analyses de l'AWBR avec une plus grande souplesse avec l'aide des services d'eau membres, mais aussi de lancer puis de réaliser à brève échéance des projets spécifiques (TFA, moules quagga, etc.) répondant aux défis actuels. Il est important également d'assurer la base financière de l'AWBR pour l'avenir, ce à quoi la présidence et le comité directeur travaillent actuel-

lement de manière intensive.

### **Trifluoroacétate (TFA) - Conséquences pour l'approvisionnement en eau dans la région du Neckar inférieur**

On sait depuis septembre 2016 que des rejets de TFA provenant de la société Solvay Fluor de Bad Wimpfen contaminent le Neckar et les eaux souterraines avoisinantes ainsi que les eaux brutes du distributeur d'eau dans des proportions parfois considérables. Les services d'eau tout comme les autorités d'autorisation et sanitaires compétentes ont été pris de court, ce qui a donné lieu à des actions et à des réactions précipitées pour certaines de la part des médias et du public. Bien que l'AWBR et l'ARW aient demandé par écrit à la société Solvay Fluor et aux autorités compétentes de prendre immédiatement des mesures destinées à protéger l'approvisionnement en eau potable, ce n'est que fin octobre 2017 qu'une « table ronde » regroupant toutes les personnes concernées a été organisée au Landratsamt de Heidelberg. À cette occasion, les développements et résultats suivants ont été présentés et traités :

- La principale source de contamination – la production d'acide trifluoroacétique – a déjà été transférée en France.
- Le Conseil régional de Stuttgart et Solvay Fluor vont se mettre d'accord sur une nouvelle réduction des quantités de TFA rejetées.
- Les modélisations des eaux souterraines montrent clairement que les puits des services d'eau vont continuer d'être contaminés par du TFA pendant des années encore.
- Les communes et les distributeurs d'eau concernés se sont montrés fortement irrités par le manque d'information et de communication de la part des autorités.
- Suite à l'augmentation de la valeur d'orientation sanitaire (GOW) de 1 µg/L à 3 µg/L (janvier 2017), une concentration maximale à titre préventif de 30 µg/L (GOW multipliée par un facteur d'interpolation 10) a été fixée par un courrier de l'Agence fédérale allemande pour l'environnement. Le Conseil régional de Karlsruhe a confirmé aux sociétés de distribution d'eau concernées qu'il n'était pas nécessaire de prendre à brève échéance des mesures requérant d'importants investissements.

Les analyses de surveillance effectuées régulièrement par l'AWBR montrent, tout comme les nombreuses mesures réalisées par le LUBW, que les concentrations de TFA dans le Neckar ont été relativement faibles durant le second semestre 2017. Elles ont toutefois de nouveau augmenté au cours du premier trimestre 2018. Les répercussions en termes de contamination des puits des services d'eau ne peuvent pas encore être établies. Pour le reste, nous renvoyons à l'article de Jochen Ries et de Markus Morlock dans le présent compte rendu annuel.

### *Moules quagga*

Des moules quagga ont été mises en évidence en de multiples endroits du lac de Constance. L'état de l'eau brute dans les services d'eau ne s'est pas encore dégradé. Le principal problème tient avant tout à la colonisation et au risque que les moules prolifèrent au niveau des conduites de captage comme c'est le cas des services d'eau des Grands Lacs en Amérique du Nord. La Bodensee-Wasserversorgung va examiner différents moyens de lutter contre les moules quagga dans une installation expérimentale. Tous les distributeurs d'eau étant certainement concernés, une action solidaire est de mise. Les frais engendrés par les essais devraient donc être supportés par l'ensemble des usines du lac de Constance proportionnellement à la quantité d'eau distribuée.

### *Programme d'analyses de l'AWBR*

Depuis de nombreuses années, le programme d'analyses de l'AWBR témoigne de la grande compétence de celle-ci ainsi que de son engagement en faveur des intérêts des services affiliés. Les analyses et évaluations sont adaptées chaque année aux nouveaux problèmes et défis ; elles ont principalement pour but de promouvoir de nouvelles mesures de protection des eaux et, par là, de garantir la sécurité de l'approvisionnement en eau à long terme. Ces dernières années, le thème « présence, comportement et persistance d'éléments traces dans les eaux » a joué un très grand rôle pour les services affiliés à l'AWBR, presque tous les distributeurs d'eau étant concernés. Les substances

persistantes et mobiles en particulier sont au centre de l'attention, car elles ne peuvent être éliminées dans d'importantes proportions par le traitement des eaux usées, ni par des filières de traitement naturel ou technique. Des procédés d'évaluation transparents et compréhensibles qui favorisent la communication interne et externe des services affiliés sont nécessaires ici.

### *Projets de recherche*

Ces dernières années, différents projets de recherche ont été menés, en particulier au lac de Constance et le long du Rhin, auxquels l'AWBR a participé ou dont les résultats l'intéressaient fortement. Le projet Seezeichen a examiné les apports d'eau souterraine dans le lac de Constance à l'aide de méthodes d'analyse chimiques ainsi que de modèles. Ces quantités d'eau sont considérées comme globalement faibles. La clôture formelle de ce projet subventionné par le ministère fédéral de l'Éducation et de la Recherche a eu lieu au premier trimestre 2018 ([www.seezeichen-bodensee.de](http://www.seezeichen-bodensee.de)).

Le projet actuel Seewandel porte avant tout sur des questions écologiques comme la propagation de *Planktothrix rubescens*, l'influence des moules sur les biocénoses, etc. Ces questions font l'objet de recherches poussées ([www.seewandel.org](http://www.seewandel.org)). La présence des moules quagga n'est pas traitée dans le cadre de ce projet.

Dans le cadre d'un projet de recherche subventionné par le DVGW intitulé « Développement d'un concept de sélection des substances prioritaires pour la distribution d'eau (analyse hot target) », on a élaboré une méthode d'approche visant à identifier, parmi 10 000 substances jouant un rôle pour l'eau et provenant de différents domaines d'utilisation, les éléments traces susceptibles de parvenir jusque dans les eaux brutes des services d'eau. Les principaux critères de sélection étaient les caractéristiques physicochimiques et biologiques de ces substances dont l'évaluation portait avant tout sur la persistance, la mobilité et la toxicité. De même, les quantités de production et de consommation, les voies de

rejet spécifiques ainsi que la structure et la masse des molécules ont été examinées. Enfin, on a estimé le comportement des substances dans le cadre de filières de traitement naturel et technique par ozone et charbon actif à l'aide d'outils logiciels avancés. Au final, on n'a pu identifier qu'un petit nombre de substances revêtant une signification pour l'eau potable et qui, même avec les techniques de traitement les plus modernes, sont susceptibles de se retrouver dans l'eau potable et doivent être considérées de manière critique sur le plan toxicologique. La comparaison avec les données expérimentales que l'on trouve dans la littérature spécialisée et les programmes d'analyse des services d'eau dans le bassin hydrographique rhénan a également été examinée, ainsi que dans quelle mesure les distributeurs d'eau sont concernés.

### **Autres activités**

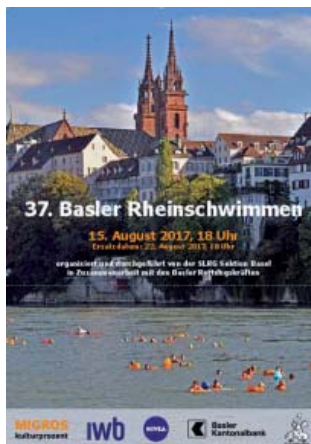
Le bureau de coordination est en permanence impliqué dans un grand nombre de développements et d'activités ayant trait à la transposition de la directive européenne sur l'eau, à la révision de la directive européenne sur l'eau potable et à de nombreux accords nationaux portant sur la protection des eaux.

En Suisse, l'initiative populaire « Pour une eau potable propre et une alimentation saine – Pas de subventions pour l'utilisation de pesticides et l'utilisation d'antibiotiques à titre prophylactique » a suscité une grande attention. Cette initiative en faveur d'une eau potable propre a reçu le soutien de l'AWBR et recueilli plus de 100 000 signatures en l'espace de quelques mois. Les signatures ont été transmises à Berne le 18 janvier 2018 et le Conseil fédéral doit maintenant se pencher sur la question. L'AWBR continuera à fournir des informations à ce sujet sur son site Internet refondu.

La 37e édition du Basler Rheinschwimmen a eu lieu le 15 août 2017. Des représentants du comité directeur et du conseil consultatif étaient présents sur invitation d'IWB Basel. Remarquable pour toutes les personnes présentes, cet événement était également une occasion de se

convaincre de la bonne qualité de l'eau du Rhin autour de Bâle. Tous nos remerciements à Thomas Meier et à l'IWB.

Tous nos remerciements également à l'équipe de la Bodenseewasserversorgung qui a été responsable de l'AWBR jusqu'au 30 juin 2017, soit Marcel Meggeneder, Roland Schick, Bettina Grübel, Maria Quignon et Uwe Jauss, pour leur engagement et leur implication personnelle ainsi que pour un transfert parfaitement réussi.



**La 37e édition du Basler Rheinschwimmen**

## Assemblée générale de l'AWBR 2017 à Heidelberg

La 49e assemblée générale de l'AWBR s'est tenue les 22 et 23.06.2017 à Heidelberg sur invitation des Stadtwerke (régie municipale). Elle a été ouverte par le président, Monsieur Marcel Meggeneder qui, dans son discours d'introduction, a souligné à quel point une organisation comme l'AWBR était aujourd'hui encore importante et nécessaire. Avec ses compétences et le grand engagement de ses membres, l'AWBR forme un réseau fort, en contact avec des ministères, des hommes politiques, des agences de l'eau et le public, qui entend continuer à progresser dans ses efforts pour améliorer la qualité des eaux et assurer l'approvisionnement en eau potable de quelque dix millions de consommateurs.

Directeur des Stadtwerke Heidelberg et membre du comité directeur de l'AWBR, Rudolf Irmscher a également salué les participants et présenté les Stadtwerke, entreprise intégrée horizontalement classique à 100 % communale. La distribution d'eau de Heidelberg est considérablement affectée par la pollution du Neckar et le puits de captage de l'usine est contaminé par du trifluoroacétate (TFA). Rudolf Irmscher adresse tous ses remerciements à l'AWBR pour son grand soutien professionnel et

politique qui permettra, espérons-le, de trouver une bonne solution pour les distributeurs d'eau de la région du Neckar inférieur.

Orateur invité, Monsieur Lothar Seiwert a proposé une intervention des plus intéressantes sur le thème de la gestion du temps. À une époque où tout va vite, il est important que les cadres suivent de formations sur la gestion stratégique du temps. Les questions et les défis véritablement importants doivent faire l'objet d'une planification à long terme. Même lorsqu'une entreprise est organisée très efficacement, elle ne saurait réussir si ses priorités sont mal définies.

Dans son compte rendu, Monsieur Marcel Meggeneder a commencé par évoquer le projet structurant et stratégique actuel avec lequel l'AWBR entend devenir plus forte à l'intérieur comme à l'extérieur, en particulier au regard des défis futurs. Les thèmes d'actualité pour l'AWBR sont, outre la problématique du TFA, la poursuite de la réduction des rejets de substances dans les eaux, la mise en danger des ressources en eaux brutes par les résidus de produits phytosanitaires et de médicaments ainsi que les produits chimiques provenant de l'industrie (contaminations des eaux souterraines par des composés perfluorés et polyfluorés) par ex., les risques liés à l'arrivée d'espèces envahissantes (moules quagga, etc.) et les conséquences du changement climatique.

Monsieur Andreas Cerbe, président de l'ARW et de l'IAWR, a souligné dans une brève intervention l'importance des associations de sociétés d'eau du bassin rhénan et leurs grandes compétences. Actuellement, les thématiques importantes pour l'ARW et l'IAWR sont les rejets industriels directs qui influent considérablement sur la qualité de l'eau du Rhin et des eaux brutes, ainsi que la collaboration internationale et l'échange de données et de conclusions issues des programmes d'analyse. L'IAWR assure la défense des intérêts politiques au niveau européen.

Après avoir décrit les principaux résultats d'analyses actuellement réalisées par l'AWBR, Roland Schick, en tant que directeur, a présenté les comptes annuels de l'exercice 2016 et rendu compte de leur vérification par l'organe de contrôle. L'assemblée générale a donné quitus à

l'unanimité au comité directeur et à la présidence.

La nouvelle présidence a été élue par l'assemblée générale, elle se compose de trois personnes pour les trois prochaines années : Messieurs Matthias Maier (Allemagne), Marc Thieriot (France) et Roman Wiget (Suisse). Les nouveaux statuts doivent permettre à l'avenir aux différentes régions de contacter plus rapidement et plus directement les services affiliés, les autorités, etc. ainsi que de préparer des décisions dans le dessein de mieux représenter et de mieux communiquer les objectifs et les intérêts de l'AWBR. Le bureau (désormais « bureau de coordination ») est domicilié au TZW à Karlsruhe depuis le 1er juillet 2017. Monsieur Marcel Meggeneder a remercié Monsieur Karl Roth (SW Karlsruhe) qui quitte le comité directeur, Monsieur Roland Schick (ZV Bodensee-Wasserversorgung) qui était à sa tête jusqu'à présent, et toute l'équipe de l'AWBR soit Bettina Grübel (bureau), Maria Quignon (presse et communication) et Uwe Jauss (trésorier) pour leur grand engagement.

La prochaine assemblée générale de l'AWBR, qui sera aussi l'occasion de célébrer son 50e anniversaire, se tiendra le 15 juin 2018 à Constance sur invitation de Monsieur Wolfgang Fettke.

## Comité consultatif scientifique

En 2017, le comité consultatif scientifique de l'AWBR s'est réuni à deux reprises, les 13 et 14 février 2017 au TZW Karlsruhe et les 25 et 26 septembre 2017 à Bâle sur invitation des Industriellen Werke. La variété des thèmes et des questions abordés est toujours très vaste et donne lieu à des discussions animées qui rendent les échanges et les discussions des plus intéressants pour tous.

## Thèmes d'actualité

La contamination du Neckar ainsi que des eaux souterraines avoisinantes et des puits de captage par du trifluoroacétate (TFA) préoccupe de la même manière les distributeurs d'eau du Neckar inférieur et l'AWBR.



Par rapport à 2016, les concentrations en TFA dans le Neckar ont partiellement reculé dans d'importantes proportions, ce qui est attribuable avant tout à la diminution de la quantité des rejets suite à un transfert et à une limitation de production. En accord avec les autorités, l'entreprise à l'origine des rejets et les distributeurs d'eau mettent actuellement en œuvre différentes mesures techniques et d'épuration spécifiques pour traiter les eaux usées qui permettent d'escompter que les concentrations de TFA vont continuer à reculer.

Dans le cadre du programme d'analyse en cours de l'AWBR, en 2017 encore, de nouveaux éléments traces jusqu'ici inconnus ont été mis en évidence et évalués. Il s'agit fréquemment de substances très persistantes et mobiles, entre autres du 1,4-dioxane, de la mélamine et de l'amidosulfonate (ASA), trois produits chimiques industriels assujettis au règlement REACH. Ce type d'éléments traces n'est généralement pas critique sur le plan toxicologique. Les analyses des paramètres de qualité microbiologiques ont été poursuivies ; compte tenu des avancées actuelles de la recherche, de nouveaux paramètres microbiologiques vont certainement être intégrés au programme d'analyses à l'avenir.

### **Projets de recherche**

Le projet de recherche « Analyse hot-target » (dénomination abrégée) mené par le TZW avait pour but de sélectionner, parmi env. 15 000 substances figurant dans différentes banques de données, les composés qui jouent un rôle pour l'eau du point de vue de la distribution puis de définir des priorités. La persistance, la mobilité et la toxicité ainsi que le comportement dans l'environnement et dans le cycle de l'eau étaient les principaux critères évalués. Plusieurs centaines de substances ont été identifiées comme persistantes et mobiles, mais presque toutes sont considérées comme non critiques sur le plan toxicologique. Les substances à prendre en ligne de compte pour l'eau connues à ce jour comme l'EDTA, le TFA, le MTBE, etc. ne présentent qu'une faible importance sur le plan toxicologique.

Les phosphonates organiques sont fréquemment utilisés dans les lessives et dans les installations de traitement de l'eau à membranes à titre d'antiscalants. Dans le cadre d'un projet subventionné par le DVGW, on a examiné, à l'aide de procédés d'analyse chromatographiques et spectroscopiques modernes et performants, la pureté des produits techniques ainsi que des sous-produits et des produits de départ qui sont habituellement présents du fait de la fabrication.

D'autres projets de recherche portaient sur la présence, l'identification et l'évaluation de particules de microplastique dans les eaux de surface. Les prélèvements d'échantillons, leur préparation, leur identification et le comportement de ces particules dans le cycle de l'eau revêtent un intérêt tout particulier ; à l'heure actuelle, il faut toutefois avant tout harmoniser les procédés de prélèvement et de détection. L'impact sur le captage d'eau potable est considéré comme faible du fait des exigences techniques élevées auxquelles doivent satisfaire le traitement et l'approche à barrières multiples.

### **Divers**

Le comité consultatif de l'AWBR apporte une importante contribution à la rédaction du compte rendu annuel de l'AWBR grâce à des articles et à des comptes rendus d'expériences. De même, des projets de recherche actuels des services affiliés sont présentés et discutés ici. L'important soutien des services affiliés et des membres du comité consultatif lors de la réalisation et de l'évaluation du programme d'analyses de l'AWBR doit être tout particulièrement souligné.

### **Compte rendu du groupe de travail Rhin supérieur**

Le groupe de travail Rhin supérieur travaille sur des thématiques et des questions ayant trait à la qualité des eaux souterraines, à la distribution d'eau, à l'optimisation énergétique et à la digitalisation. Les membres du groupe sont des représentants d'entreprises affiliées suisses, françaises et allemandes de la région du Rhin supérieur entre Bâle et Heidelberg/

Mannheim.

Le groupe de travail Rhin supérieur s'est réuni le 6 avril 2017 à Schiltigheim (SDEA) et le 12 octobre 2017 aux Stadtwerke de Karlsruhe. Les thèmes qui ont été abordés à ces occasions étaient, entre autres, la surveillance des capteurs et du réseau dans la Communauté de Strasbourg, les travaux en cours en vue de déterminer le maintien de la substance nécessaire (Stadtwerke Karlsruhe) ainsi que les exigences légales concernant le contrôle des installations d'évacuation des eaux en France.

D'autres thèmes plus larges ont également fait l'objet de présentations et de discussions : « Comment les distributeurs d'eau réagissent-ils aux changements climatiques ? » et « Les chances et les risques que renferment les accords de libre-échange ». Les principaux thèmes sont les échanges d'expériences techniques et professionnelles entre les distributeurs d'eau allemands, suisses et français ainsi que les répercussions des décisions politiques des différents pays sur la pratique de la distribution d'eau. Ces dernières années, les problèmes de qualité des eaux souterraines en particulier – comme la salinisation par du chlorure, des concentrations de nitrates élevées et la contamination des eaux souterraines par CAP, hydrocarbures chlorés, les composés perfluorés et polyfluorés – ont été examinés puis les risques et des mesures ont été discutés.

Pour citer un exemple, la contamination étendue des sols et des eaux souterraines dans la région de Rastatt/Baden-Baden par des composés perfluorés et polyfluorés qui affectent tout particulièrement les distributeurs d'eau a contraint à mettre en place des mesures de traitement additionnelles. Ces contaminations résultent de l'épandage, il y a des années, de composte contenant des boues de papier et, donc, des PFC en grande quantité. Actuellement, on tente d'établir l'ampleur de la contamination des sols et des eaux souterraines à l'aide d'analyses (surveillance) et de modélisations ciblées, ainsi que de déterminer la composition des substances et de développer et tester des mesures de traitement et d'assainissement dans le cadre de projets de recherche.

Lors de la dernière réunion, Matthias Maier a confié la direction du groupe de travail Rhin supérieur à Klaus Rhode (bnNetze, Freiburg) qui s'engage au sein du groupe depuis de nombreuses années.

Lors de la réunion du 12 octobre 2017 à l'unité d'exploitation Est des Stadtwerke Karlsruhe, l'AWBR a pris congé de Monsieur Bernhard Finck. Membre du groupe de travail Rhin supérieur depuis le début, il représentait le service d'eau de Mulhouse en Alsace du Sud. Monsieur Matthias Maier, le président, le remercie pour sa collaboration durant toutes ces années.



Mise à la retraite Bernhard Finck

## Compte rendu du groupe de travail Lacs

Le groupe de travail Lacs sert de plate-forme technique et scientifique dédiée aux échanges au sujet de thématiques et de problèmes actuels concernant les lacs alpins (lac de Constance, lac de Zurich, lac des Quatre-Cantons, etc.). De nombreux services affiliés de la région couverte par l'AWBR captant et traitant de l'eau brute provenant de lacs, les questions qui relèvent de la chimie, de la limnologie et de l'hygiène microbiologique sont au premier plan. Le groupe s'est réuni le 28.03.2017 à la Bodensee-Wasserversorgung à Sipplingen et le 25.10.2017 à Überlingen.

La thématique des éléments traces est d'actualité pour le groupe de travail Lacs, les services d'eau de lac réalisant des analyses de surveillance dans ce domaine au sein de leurs propres laboratoires. Le rejet d'éléments traces dans les lacs a généralement lieu par les affluents qui servent à leur tour de récepteurs pour les rejets d'eaux usées. Des éléments traces persistants et mobiles sont mis en évidence, à des con-

centrations nettement plus faibles que dans le Rhin cependant. Le traitement par ozone, sable et filtration sur charbon actif permet de réduire encore les concentrations de ces substances.

L'apparition de moules Quagga dans le lac de Constance est une forte source d'inquiétudes depuis quelques années, leur nombre n'ayant cessé d'augmenter ces derniers mois et les installations des services d'eau étant déjà colonisées. Il est nécessaire avant tout de prendre des mesures à court terme afin de protéger les conduites de captage d'eau. Un conteneur d'essai a déjà été mis en place par la Bodensee-Wasserversorgung en collaboration avec le TZW afin de tester différentes méthodes techniques de lutte contre les moules (ultrafiltration, rayons UV, dioxyde de carbone, tamis à fentes). Du fait qu'il faut s'attendre à ce que tous les services d'eau du lac de Constance soient concernés, l'AWBR doit agir en tant que communauté solidaire.

Les autres thèmes traités par le groupe de travail Lacs sont la prévention des accidents majeurs, le transport de substances dangereuses pour l'eau et de marchandises dangereuses sur rails et sur route, l'écrasement d'avions (08.08.2017 près de l'île de Mainau) ainsi que la protection contre les crues dans le Rhin alpin. Actuellement, l'autorisation possible d'aquacultures dans le lac de Constance, que les distributeurs d'eau et une grande partie des pêcheurs refusent avec véhémence, fait l'objet d'une importante controverse. Au niveau politique, les ministères de l'Environnement et de l'Agriculture du Bade-Wurtemberg ont des avis différents à ce sujet.

## Disparition de Dieter Flinspach

Directeur technique de la Landeswasserversorgung de 1978 à 2000, Dieter Flinspach a été actif au sein du comité directeur de l'AWBR durant de longues années. Il a dirigé la Landeswasserversorgung avec une grande expertise, clairvoyance et engagement, et donné au comité directeur de l'AWBR de précieuses impulsions.

Dieter Flinspach est né le 11 août 1935 à Schwaigern près de Heilbronn. Après avoir passé son baccalauréat à Heilbronn, il a fait des études d'ingénieur civil à l'École technique supérieure de Stuttgart où il a également obtenu un doctorat. Il a ensuite travaillé pour l'administration chargée de la gestion des eaux à Künzelsau, pour l'agence de l'eau à Kirchheim unter Teck, au ministère de l'Intérieur et au ministère de l'Agriculture du Bade-Wurtemberg avant de prendre la direction technique de la Landeswasserversorgung en 1978. Il a pris sa retraite en 2000.



**Dieter Flinspach**

Il a été actif au sein du comité directeur de l'AWBR pendant de nombreuses années et s'est distingué par son grand engagement en faveur des objectifs et du développement continu de la protection des eaux et de la distribution d'eau potable. Monsieur Flinspach était un excellent spécialiste qui a apporté une contribution importante et enrichissante au domaine de l'eau. L'AWBR lui en est très reconnaissante.

## Finances

Le total des recettes au cours de l'année civile 2017 s'est élevé à EUR 245 987,08 et le total des dépenses à EUR 256 330,28 ; l'AWBR a donc enregistré une perte de EUR 10 343,20.

Les projets auxquels des réserves financières avaient été affectées l'année précédente ont pris fin en 2017. Les réserves ont donc été dissoutes et les fonds qui n'avaient pas été utilisés, été reversés sur le compte de capital.

Les recettes proviennent des cotisations des 58 entreprises affiliées, soit EUR 230 987,08, ainsi que de contributions structurelles d'un montant de EUR 15 000 versées par 10 entreprises affiliées.

À l'heure actuelle, une cotisation d'un montant de EUR 1020 pour l'année 2016 est encore en souffrance. Suite au départ de deux sociétés au 31.12.2016 (Mulhouse, Bischofszell), les recettes perçues ont été inférieures aux prévisions de EUR 4012.

Les dépenses se composent principalement des frais découlant du programme d'analyse (EUR 171 200), des frais pour le bureau (EUR 25 600) ainsi que de la cotisation à l'IAWR (EUR 49 000).

Par ailleurs, le compte bancaire auprès de la banque UBS à Saint-Gall qui est libellé en francs suisses a donné lieu à une perte de change de EUR 2112,80 au 31.12.2017.

Le compte UBS a été fermé le 12.02.2018 afin de prévenir de nouvelles pertes à l'avenir.

Le bureau a résidé au Zweckverband Bodensee-Wasserversorgung à Stuttgart du 01.01. au 30.06. avant d'être transféré de façon permanente au TZW à Karlsruhe le 01.07.2017.

